

ד' לעכט טאג פון בעל-מחשובות.

ענדרצען-זונן 8-טע זיט).
חbill-לידה, קז'ום, וואס ער
עפטע זיין פערהיילצטען פס'
דאס ווארט האט מיט פיין
טען דעם געלויימטען פס'.
געווען טיפער הערבסט. א
ובנער רעגענדעל האט זיך
אַפְּגָעָשְׁפִּיטַ, וְוֵי אַשְׂוִינְדַּ
ז'וֹיֶּף דער ערְדַּ, וְוַלְכַּעַ האט
עַן וְוֵי אַומְבָּדְלִיכַּע בְּרוֹדִיגַע
עַס אַיְזָ גַּעֲפָלָעַן פָּונְ דִּי בּוּי.
וְהַיְאֵן אַלְמָאָן
דער ווּרְקִילִיכִיקִיטַ...

דעדקציונות קאנטיאיסטיים:
מ. בראדרערזהן, ג. בראנט
ת. י. בושומטאוסקי, ב. יונגער
שרגנטווארט. רעד: ח. קייפמן
ארוויסט בער: פערלזג. ג'ויז
אלקסבלטץ', פראדויזר. קאנטערזמי
מייט פאי. האפטאנגן.

Dr. Z. RAKOWSKI
סְפַעֲצִיָּלִיטֶט פֵּרֶר אָזִירָעָן, נָאוֹ, הַלְּגָן-
אוֹן פָּוּנְגָן-קְרָאָגָנָה יִיטָּעָן.
קָאנְסְטָאָנְטִינְיָנָר, 9, טַעַט. 27-81.
שְׁפָרָכְשְׁטָבְנָדְרָן פָּנוֹן 12 בֵּין 2 אוֹן סָן 7-5
נָעַם אַיִיךְ אוֹן אוֹן לְקָשְׁתָנִיצְעָם, וְגַעֲרוֹשָׂר 17
פָּנוֹן 11-10, אַמְּבָּאָן 3, 2.

דערפֿאָר, ווילֵיל די דורך געפֿיהרטע אַיספֿאָרְשׂוֹגּ האָט בעזיזען.
או יעדער אַרְיִינְקִירְגֶּעָן זיך פָּון דְּרוּיסְעָן אַיז גַּעוּעַן אַוְיכְּגַּעַשְׁלָאָסְעָן.
איין זיך אַיז בְּלוּזִין בעשטעטיגַּט גַּעוּאָרְעָן, ווי דהַיְינָן, או
די אַנוּזְיוּזְנוּגָּעַן פָּון פְּערְעָנָּצָּן זַעֲנָעַן רִיכְטִיגָּעַ.
די נַאֲכָת פָּון 25 אַפְּרִילְ האָט, ווי פְּרִיהָעֶר, די נַאֲכָת פָּון
15 אַפְּרִילְ, אַרְוִיגְעָרוּפָּעָן די פְּאָרָאָסְגַּעַזְאָגְטָעָן עַרְשִׁיְינָגָּגָן.
קיינְנָעַר האָט צְוִילִיב דֻּעַם נִישְׁתְּ גַּעַזְוּיְיפֿעַלְתַּ, או דֻּעַם 5
מַאי ווּעַט פְּאָרָקְוּמָן די פְּאָרְטוּזְעָצְוָנָגָן פָּון די בְּרִיתְ, אַיז מַחְמָתָ
דֻּעַם האָט אַגְּרוּסְטָרְ עַולְמָ אַין דֻּעַר נַאֲכָת פָּון 5 אַוְיפְּן 6 מַאי
גַּעַזְוָאָכָט אַוְיפְּן בְּלוּוֹאָר סְנָשָׁעָן, ווּאָרְטְּעָנְדִיבְּ אַזְּפִּיְעָן פְּרִישְׁעָן יְדִיעָותָן.
דֻּעַר פְּרָעָפְקָט גַּוְפָּאָ, ווּעַלְכָּר אַיז גַּעַזְוּפָן שְׁטָאָרְקָן פְּעָרָ-
אַינְטְּרָעָסִירְט מִיט דֻּעַם ווּאַינְדָּרָעָר, ווָאָסְ האָט זיך צְוִוִּי מַאְלָ אַיִּ-
בְּפְרָנְצְּסְחָוּרְטָן, אַיז, ווּעַלְעָנְדִיבְּ זיך אַלְיִין אַיְבְּעָצְזִינְגָּעָן, אַלְיִין אַנְ-
גַּעַזְוָמָן אַוְיפְּן אַרְטָ אַין דֻּעַר בְּעַגְלִיטְוֹגְן פָּון עַטְלִיכְעָן אַינְסְפָּעָקָן-
טָאָרָעָן, כְּדֵי בִּיצְוָאָוְיִנְגָּעָן די גַּעַשְׁפָּהָעָנִישָׁעָן פָּון דֻּעַר דָּזְוִיגָּעָר

דריטער נאכט.
איינאָרדענדיג די אינספֿעקטֶּארען אין גָּאוֹטֶן, אַין קָאָרְדִּיךְ אָרְטֶן
אין אוּפְּנֵן בּוֹזְדַּעַם, הָאָט עַד אַלְיִין פְּעוֹרְנוּמָן אַגְּאָרְטָן, אַין דָּעַם
אֲרְבִּיטְס-צִימָעָר צְוֹאָמָעָן מִיטְן קָאָמִיסָּאָר וּוּבְּעָרָר, דָּעַם סְפּוֹרְשָׁאָנָּט
מְאוֹעַ, אַין דָּאָן לְזָאִי פְּעַרְעָנָא.
דָּאָס וּוּאָרטָעָן אַיְזָא אֶבְּעָר גְּעוּוֹעָן בְּחָנוּן, אַין דָּאָס צְוִילִיב
דָּעַר שְׂוֵילְד פְּגָנָּס פְּרַעְפָּקָט.
ニישט אַכְטָעָנְדִיגְ דָּרְזָוִיף, וּוָאָס פְּרַעְעָנָא הָאָט פְּרָאָטָעָסְטִירָט,
הָאָט דָּעַר פְּרַעְפָּקָט, וּוּלְעָנְדִיגְ זִיךְ אַיְבְּרָצִיְינָעָן צִי דָּאָס לִיכְתָּ
וּוּסָט וּוּרְקָעָן אָזִיף דָּעַם לְזָיוִיךְ פָּנָן גַּעַשְׁעָהָנִישָׁעָן, נִישְׁט דָּרְלִיזְיָבָט
צַו פְּרַלְעָשָׁעָן דִּי עַלְקָטוּרִיעַ.

וְוי אֹזֶן אָרְבִּי אֵין וּוֹאֲרַשָּׁא הָאָט גַּעֲקָעַמְפֶּט
מִיטֵּן "רְבּוֹגֶן".

נָאֵר וּוּגַעַן דָּעַר "דָּבָוק"-מְעֹשָׁה מִתְּ וּוּלְכָבָר עַס רֹזְדָּרֶט זִיר אַין וּוּאֲרָשָׂא.

האט זיך שוין מעהר נישט אַנגַעַרְפַּעַן... דא איז געווונט אַ דָּקְטָאָר, גַּלוּיכְטָא
עד דָּאָךְ נִישְׁת אַין אַזְוַלְכָּבָע זַאֲכָען-האט
ער גַּזְוַגְטָמָן, אָזְ דִּי פָּרוּ אַין גַּדְרוּעָן-
קְרָאנְקָן.
געַהַן קָאָן דִּי פָּרוּ נִישְׁת, וּוְילְ דָעַר
פָּס אַין בֵּי אַיהֲר גַּשְׂוָאַלְעָן, אַוְיךְ
אַוְיךְ פָּעָרְשִׁידְעָנָע טִילְעָן פָּון אַיהֲר
קְפָּרְפָּר זַעַגְעָן פָּאָרְהָאָן צִיכְעָנָס, וּוְפָלָ-
כָּעַ "עָרָ" זַאֲלָ אַיהֲר הַאָבָעָן גַּעַמְאָכָט.
אַזְיָי רַעַדְתָּ דִּי גַּנְצָן נַאֲרָמָאָלָן, אַבְעָרָן זַיְהָ
איְזָן אַין שְׁרָעָק, "עָרָ" זַאֲלָ נִישְׁת
צְוִירְקְוִמְעָן... זַי טְרִיסְטָז זִיךְ בְּהֵוִינְדָעָר.
מִיט, וּזְאָס "עָרָ" וּוּטָ אָפְשָׁר מַוְרָא הָאָ-
בעָן פָּאָרָן טְלִיחַ-קְטָן, וּזְאָס זַי טְרָאָגָט
פּוּיטָן גַּבְעָטָן פָּון "הַיְלִיגְעָן רְבִין".

בַּיְהָאָט גַּעַהַיְסָעָן, אַבְעָר - דָעַר "דָבָוק"
איְזָן אַרְזָיסָן..., דָעַן הָאָט עַר גַּעַהַיְסָעָן
אַגְּטָעָן דָעַר קְרָאנְקָפָר אַ טְלִיתָ קְטָן...
דָאָס בְּפָטָם, וּוְאָז דִּי קְרָאנְקָע אַזְ גַּעַלְעָ-
גַּעַן זַאֲלָ מְפָן אַיבְּרָשְׁתְּעָלָעָן אַוְיךְ אָגָן.
דָעַר אָרטָן. אַוְיךְ דָעַם אָרטָן, וּוְאָז דָעַר
"דָבָוק" זַאֲלָ, לְזִוְינָע רִידָה הַאָבָעָן
גַּזְקְוּמָן צַוְּבָרָה, הָאָט דָעַר. רְבִי
נַעַהַיְסָעָן אַרְזְמַצְיָהָעָן דָעַם בְּאָדָעָן אַין
דָעַר גְּרוֹזִיסָן פָּון אַ מְפַנְשְׁלִיכָעָן קְבָר...
זַוְּקָאָפְעָנָס פָּון דָעַם "קְבָר" זַאֲלָ מְעָן
אוּוּקוּשְׁתְּעָלָעָן אַגְּנָעְזְגְּדָעָנָע לִיכְטָ... 12
עַר אַין גַּעַוּזָן מִיאָס וּוּ דִי נַאֲכָט.
דָאָס עַרְשְׁתָעָן מַאֲלָ הָאָט זַי "אַיִּחָם"
גַּעַזְוַעְהָעָן שְׁטָעָהָן נַעַפְעָן בְּעַט אַון בְּגָלְד
הָאָט זַי דָעְרִיפְהָלָט, וּוּ "עָרָ" אַין אַיְן
אַיהֲר אָרִין, זַי אַגְּנָעְזָהָיְעָן שְׁטִיקָעָן
גִּישְׁת אַזְיִמְעָרָטָן זַאֲגָזָן "עַלְיָבָן". יְזַבְּשָׁ

מִיר הַאָבָעָן שָׁוֵין גַּעַכְטָעָן גַּעַשְׁרִיבָעָן
זַוְּעָגָעָן דָעַר אַוְיכְטָרְלִישָׁעָר מִשְׁחָה מִיטָּן
"דָבָוק" אַין דִי בָּאָרְקָעָן פָּאָר יְנוּדִישָׁעָר
הַיְמַלְאָזָע אַין וּוּאֲרָשָׂא.
די פָּרוּזָה פִּיגְעָץ הַעֲרֵמָטָן, אַין וּוּלְכָבָר
פָּס זַאֲלָ הַאָבָעָן אָרִין דָעַר "דָבָוק"
דָעְרָצְעָהָלָט וּוּגַעַן אַיהֲר אַפְּגָנְגָלִיק אַט
זַוְּאָס :

דָעַם "דָבָוק" הָאָט זַי גּוֹט "גַּנְזְוּהָן"
שַׁר אַין גַּעַוּזָן אַ הַזְּבָר שַׁוְּוֹאָרְצָעָר
גַּזְוַיְמִיט לְאָגְנָעָן צְשֻׁוְּיְבָרְטָעָהָר אַון
זַוְּקָאָפְעָנָס פָּון דָעַם "קְבָר" זַאֲלָ מְעָן
אוּוּקוּשְׁתְּעָלָעָן אַגְּנָעְזְגְּדָעָנָע לִיכְטָ... 12
אַזְיָי רַעַדְתָּ דִּי גַּנְצָן נַאֲרָמָאָלָן, אַבְעָרָן זַיְהָ
אַזְיָי זַיְגְּנָעָר בִּינְיָאָכָט זַאֲלָ דָעַר זַעְלְבָעָר
מַנְיָן יְזָעָן, וּזְאָס הַאָבָעָן שְׁבַת דָאָרָט
גַּעַדְוּוֹנָס, זִיךְ אַרְמוּזְעָצָן אַרְום דָעַם
"קְבָר" אַין בְּזֵי 2 אַזְיִגְעָר בִּינְיָאָכָט
אַיהֲר אָרִין, זַי אַגְּנָעְזָהָיְעָן שְׁטִיקָעָן
אַגְּזָהָיְעָן זַי אַגְּזָהָיְעָן זַי אַגְּזָהָיְעָן

D. H. Olszowsky
ואַבָּא דָנִיאֵל 57 (צְעַדְלֶגְנִירְגָּט 19)
טלַפְּגָזָן 37-70
מַפְּזִיכָּאָל-אַרְצָה פָּרָה חַוִּים... אֲנוֹ חַעֲכָרִישׁ
קַשְׂאַנְקָהַפְּשָׁעָן, מַעֲנָעָר, שַׁחַעַעַפְּ, גַּעַחַנְרָאָלָן
סִינְ קַחְמָרָקְ-שָׁמְרָאָלָעָן.
נַחַתְּאָן אָן 1-2 נַחַתְּאָן 4-5 אָן אַמְּפָקָה, חַרְמָעָט-וְאַל
גַּעַטְרָילְיךָ הָאָט מַעַן גַּעַטְפָּן, וְוי דָעַר
שְׁבָתְ אַיְן דָעַר פְּרִיה, וְוַעַן דִּי יְוַדְעַן
שְׁבָתְ אַיְן סָלְגָא דָעַמְבָּרָאָוְסָקָא... שְׁבָתְ אַיְן
דָעַר قְּרִיה אַיְן, "עַר" צָו אַיְהָר וְוַיְדָעַר
גַּעַקְמָעָן אַיְן אַיְהָר גַּעַוְאָלֶט אַרְזִימְפָּלָעַ
בְּעַן אַצְלָם אַיְפְּגָן קָאָפְ אַיְן וּוְעַן זַי
הָאָט זַיְן נִישְׁתְּ גַּעַלְגָּוּט, אַיְן "עַר" אַיְן
אַיְהָר אַרְיִין אַיְן זַי וְוַיְדָעַר אַגְּנָעָהָוִיבָעַן
צָו שְׁטִיקְעַן...

יום קארנאוול-סעון!



קעלניישע אונן בלומען
וואסצראן פון אין-און.
אויכלענד. פירמעס.

**PERFUMERJA
J. DRURIER**

11 ZAWADZKA 1

אין דַּי צִיָּן פֹּוֹן טַי

סְנָסָא צִיּוֹן עַל דָּרָמָא

— אַבָּעֵר צוֹ ווֹאֶס, אִינְגַּנְטְּלִיךְ, דָּרְךְ אֵיךְ עַס טוֹן? —
הַאֲטַ פֻּרְעָנֵץ אַ פְּרָעָג גַּעֲטָן.
— כָּדַי צַוְּ בְּרַצְנוּגָעַ נַאֲךְ מַעֲהָר בְּפָזְוַיְיוֹעַן גַּעֲנָעַן דַעַר שְׁרוֹדִי
פָּאַוּוֹילִי, אָזְוִי אָזְ מַזְאָל זַי פָּעָרְמַשְׁפְּטָן צָמְתָוִיט. אֵיךְ הַאֲבָדָעַ-
דִּיבְּעָר גַּעֲבְּעָטָעַן, אָזְ הַיְּנוּטִיגָּעַ נַאֲכָט זַאֲלָדָא דַעַר קַאְמִיסָּאָר מִיטָּ-
דִּי אַגְּנָטְעָן אַנוּוֹצָבָד יְיָיָן. אָס וּמְלָאָן אַלְזָא, זַיְנָא פְּרָעָרְבָּשָׂוִין

זום פעסטטשטיילען איעיר אומשלאַדיגקייט.
יעדער בון די געקומגען האט פערנומען זיין ארט.
צוווי פאָצִיאָנטען האבען זיך געזאלט טוישען בי דער וואָן.
דאַס מאָל האט מען גענוי רעדווידרט צדמונט פאוּוויס
אוֹיבערשטען צימערלֵך, מ'האָט פֿעַסְטַ צוֹעַשְׁפָּגָרֶט די לאָדָעָן אָוָן
פֿעַרְגִּינְגָּלֶט די טִיר.

זינגר פלך האט מען איסט פלאשפונ זי פלאקטוריע.
דאן ליאי און דער קאָמיסטר וועבער זונגען פמעט אַיג-
גענצען נישט געשלאָטֶען.
די נאָכט איז אַדרוךן רותהייג, און אַחן שום שטערזונגנען.
ווען מהאט אַבּער זיבען אַינְדערperfֿרֿיה געפענט די לאָדָען,
האט מען געפּגען אוֹקי דעם טיש ליגען אַברִיךֿ...
ווען דער אַינְדְּרוֹקֿ[פרְּשְׁטָטְרֿ] אַיז אַ בִּיסְעָל אַגְּשָׁשׁוֹאָכְטֿן גַּעֲוָאָז.

לען הפתעה דער קאמיסטר וועבער געומען צו זיך דעם ברוק, וויל ער האט געהוט א פערארדונג נישט צו לויינגען איהם און נישט צו וויזען קיינעם.

אַסְטָא איז דער אינ האטס פון דעם דזיגען (צוויטען), לוייט דער רייה געהימנישפֿלען בריך. וואס איז צווחען מיט דער בעשטעטיגונג פון עקספרעטען. צו ער איז געשריבען בעוואָרען מיט דיפֿאליט פֿאוּוִילֶס כתוב – אַיבָּרגָעָנָעָבָעָן בעוואָרען אין די

